

Mass Schedule

MONDAY, August 4th, 2008, St. John Mary Vianney

7:00 a.m. † Rev. John M. Skwara
from Rosary Society

TUESDAY, August 5th

7:00 p.m. † Stanisław i Katarzyna Kobos
od syna z rodziną

WEDNESDAY, August 6th, Transfiguration of the Lord

7:00 a.m. Health & Blessings
for Władysław Labinski

THURSDAY, August 7th, St. Sixtus II

7:00 a.m. † Rev. John M. Skwara
from Helen Lewanowicz

FRIDAY, August 8th, St. Dominic

7:00 a.m. † Dec. Members of the Dura family
from Florence, Linda & Donna

SATURDAY, August 9th, St. Teresa Benedicta of the Cross

7:00 a.m. † Rev. John M. Skwara
from sisters, Mary, Stephanie & Ginny

5:00 p.m. † Phyllis Mattich
from Joe Mattich
† Czesław Cimoch
from Anna Jancza
† Rev. John M. Skwara
from M/M Sikora
† Dec. Members of Chmiel family
from Ruth & John Chmiel

Mass Schedule

SUNDAY, August 10th, Nineteenth Sunday in Ordinary Time

8:00 a.m. † Witold Konopka
from Stanisław & Anna Kobos

† Józef Midura
from Sophie Sypek

† Rozalia i Michał Czerniak
od córki z rodziną

† Maria i Lucjan Wojtaszek
od syna z rodziną

† Zofia i Michał Pitera
od rodziny Wojtaszek

9:30a.m. Living & Deceased Members of
St. Hedwig's Parish Family

† Health & Blessings for Anna Tavares
from mom, dad & brother

† Health & Blessings
for Władysław Labinski
from Ruth & Ray Primka

11:00 a.m. † Maria Grzymala
od synowej Barbary
† Roman i Małgorzata Krukierok
od żony i mamy
† Bolesław Dziki
od syna Zbyszka z rodziną

SANCTUARY CANDLE Church

† Rev. John M. Skwara from Tom Morse

Chapel

Health & Blessings for Władziu Labinski
from Walter & Halina

† Sophie & John Bogdan from John & Julianne Bogdan

SPECIAL PRAYER FOR THE MEN AND WOMEN IN THE MILITARY



Lord Jesus, we ask you to watch over our men and women who are serving in the military in Iraq, Afghanistan and throughout the world. We ask for your wisdom and peace for all the world leaders to end the fighting. We pray for your healing touch. AMEN

MODLITWA W INTENCJI ŻOŁNIERZY

Pamiętajmy o naszych żołnierzach służących w Iraku i Afganistanie i nie tylko tam. Módlmy się o pokój w



Matthew Bogacz, Anna Burzawa, John Charyk, Stephe Cieszkowski, Rodger Cryan, Michael Czajkowski, Julia Fennimore, George Fuzes, James Hammerstone, Fr. Fred Jackiewicz, Catherine Jones, Alice Jusiewicz, Ruth Kisielewski, Henrietta Kulak, John Kwoka, Edward Laird, Sr., Helen Lewanowicz, Jean Linkowsky, Barbara Radzki Neri, Joe Pasela, Dan Piestor, Anna Proniewski, Lottie Rak, Tommy Rose, Vaclovas Semeta, Lorraine C. Silver, Bill Silvers, Kelly Ann Strycharz, Michal Surówka, Angelo Taglairino, Helen Wojciechowski, Katherine Wolak, Anna Wozniak, and Edlina Zuczek.



BAPTISM

If you are planning to have a child baptized in future months, a Baptism preparation class for parents and godparents will be held on the second **Thursday** of each month at 7 p.m. in the convent.

świecie i łaskę ukojenia bólu i smutku dla tych, którzy stracili swoich najbliższych.

XVIII NIEDZIELA ZWYKŁA - Mt 14,13-21: Gdy Jezus usłyszał o śmierci Jana Chrzciciela, oddalił się stamtąd w łodzi na miejsce pustynne, osobno. Lecz tłumy zwiędziały się o tym i z miast poszły za Nim pieszo. Gdy wysiadł, ujrzał wielki tłum. Złitował się nad nimi i uzdrowił ich chorych. A gdy nastał wieczór, przystąpili do Niego uczniowie i rzekli: Miejsce to jest puste i pora już spóźniona. Każ więc rozejść się tłumom: niech idą do wsi i zakupią sobie żywności! Lecz Jezus im odpowiedział: Nie potrzebują odchodzić; wy dajcie im jeść! Odpowiedzieli Mu: Nie mamy tu nic prócz pięciu chlebów i dwóch ryb. On rzekł: Przynieście Mi je tutaj! Kazał tłumom usiąść na trawie, następnie wzięwszy pięć chlebów i dwie ryby, spojrzawszy w niebo, odmówił błogosławieństwo i połamawszy chleby dał je uczniom, uczniowie zaś tłumom. Jedli wszyscy do sytości, i zebrano z tego, co pozostało, dwanaście pełnych koszy ułomków. Tych zaś, którzy jedli, było około pięciu tysięcy mężczyzn, nie licząc kobiet i dzieci.

Ogromnym problemem ludzkości jest głód. I to nie taki, że biegniemy do domu albo do sklepu i szybko chwytny za coś do jedzenia. Taki, kiedy po prostu nie ma pożywienia, bo albo klęski żywiołowe, albo wojny zniszczyły wszystko, albo nikt w rodzinie nie ma pracy i nie ma za co kupić jedzenia. Zbyt wielu ludzi cierpi z tego powodu. A przecież na świecie nie brakuje wody i chleba. Niestety! Nie ma prostych rozwiązań. Kiedyś próbowano siłą odebrać chleb zamożnym i dać go ubogim. Ale to zawsze prowadziło do zniszczenia chleba i narzędzi do jego zdobywania. Wszyscy stawali się biedni, a chleba od tego nie przybywało. Nie tędy więc droga. Można zaprowadzić jednych i drugich tam, gdzie Jezus naucza i gdzie rozmnaża chleb, aby zmienić ich serce i rozum. Pozostaje więc nadzieja, że część z nich, zarówno biedni jak i bogaci, zrozumie sens Ewangelii i według niej będzie żyć. Wówczas świat, choćby trochę, zmieni się na lepsze.

Czytanie pierwsze i Ewangelia w naturalny sposób korespondują ze sobą, przy czym Nowy Testament ukazany jest jako spełnienie Starego Przymierza, jego prorocत्व i obietnic: Jezus Chrystus karmi lud słuchający Go na pustkowiu. O nakarmieniu przez Boga mówi również psalm responsoryjny. Łatwo też zauważyć spełnianie się tych obietnic w życiu chrześcijańskim. Msza święta jest spełnieniem Izajaszowego "przyjdźcie i spożywajcie", a cudowne rozmnożenie chleba jest zapowiedzią Eucharystii. Skoro zaś Eucharystia oznacza dziękczynienie, winna zatem oblec się w realny kształt naszego podziękowania. I-sze czytanie posiada także walor eschatologiczny: uczta z tłustych potraw oznacza dostatek, który symbolizuje wieczne zbawienie. Ponieważ Msza święta jest również uczta dającą zadatek zbawienia, zatem Eucharystia to pokarm dany nam na doczesność i czyniący godnymi wiecznego zbawienia. Ponieważ Izajasz mówi o kupowaniu bez płacenia, sugeruje to, że Bóg jest kimś bogatym. Potwierdza to etymologia słowa "Bóg". Innymi słowy Bogu łatwiej jest dać wszystko to, co ma najdroższego, niż wydzielać coś po kawałku, dlatego dał nam Siebie w swoim Synu.

1. W sierpniu łączymy się z pielgrzymującymi na Jasną Górę. Wspólnie, wierni tradycji naszych ojców, zanosimy do Matki Bożej Królowej Polski wszystkie nasze sprawy narodowe, rodzinne i osobiste.

2. W środę, 6 sierpnia, przypada święto Przemienienia Pańskiego. Akt przemienienia pozwala Apostołom i nam zrozumieć, jak mizerne i niepełne są nasze wyobrażenia o Bogu. To lekcja pokory wobec majestatu Bożej potęgi. Chrystus wzywa nas do przemiany. Obiecuje, że będziemy razem z Nim królować, jeśli tylko będziemy pamiętali o tym, co dla nas Bóg przygotował, jeśli będziemy karmili się Jego słowem i Ciałem, ufnie i wytrwale się do Niego modlili i służyli bliźnim. Przemienienie Pańskie to święto radości i nadziei, że przyjdzie czas, kiedy Pan odmieni nas wszystkich.

3. W sobotę, 9 sierpnia, w liturgii wspominamy świętą Teresę Benedyktę od Krzyża - Edytę Stein, współpatronkę Europy. Urodziła się we Wrocławiu w rodzinie żydowskiej. Studiowała filozofię we Fryburgu. Pod wpływem Maksa Schelera i lektury pism świętej Teresy z Avili, mimo protestów rodziny, przyjęła chrzest. Przetłumaczyła na język niemiecki dzieła świętego Tomasza z Akwinu. W 1933 roku wstąpiła do karmelitanek w Kolonii. Ze względu na prześladowania hitlerowskie przeniosła się do klasztoru Echt w Holandii. Tam aresztowana, a następnie wywieziona do obozu w Oświęcimiu, zginęła 9 sierpnia 1942 roku. Kanonizował ją Jan Paweł II w 1998 roku, a w rok później ogłosił współpatronką Europy, podkreślając, że jej wyjątkowe życie i ofiara, jaką złożyła dla Chrystusa, są zadatkami prawdziwie braterskiego społeczeństwa, niezależnie od różnic narodowych, kulturowych i religijnych.

W TYM TYGODNIU PATRONUJĄ NAM:

- W poniedziałek, 4 sierpnia, wspominamy świętego Jana Marię Vianneya, prezbitera, proboszcza, gorliwego spowiednika.

- W czwartek, 7 sierpnia, modlimy się przez wstawiennictwo błogosławionego Edmunda Bojanowskiego. Szczególnie ukochał on wiejskie dzieci, chorych i ubogich.

- W piątek, 8 sierpnia, czcimy świętego Dominika, prezbitera, założyciela Zakonu Kaznodziejskiego - dominikanów, który do dziś szerzy Ewangelię poprzez głoszenie słowa i świadectwa życia.

PARAFIALNA WYCIECZKA – Tym razem proponujemy wspólną wycieczkę do Ogrodu Eden (raju), gdzie na żywo będzie przedstawione stworzenie świata. A wszystko to w przepięknej scenerii płynącej wody, świata przyrody, zwierząt i nowo stworzonego świata. Wyjazd na występ nastąpi (jeżeli będzie odpowiednia grupa chętnych) we środę, 17

września. Przejazd, lunch u Amisiów i wszelkie opłaty są wliczone w koszt przedstawienia, który wynosi \$110.00 od osoby. Wszystkich zainteresowanych prosimy o kontakt w biurze parafialnym.

Weekly Collections

July 26th & 27th, 2008

Weekly Collection \$5,246.00
Maintenance \$1,297.00

**Bóg zapłać za Wasze ofiarne i dobre serca.
Thank you for your generous contributions**

ST. HEDWIG'S PARISH VETERANS MEMORIAL

There are a few spaces available for engraving names on the Veterans Memorial Walk. All military who are on active duty also qualify. For information please call Julius Wszolek at 599-2298

The Memorial stones that were requested have now been completed.

INSTALLATION OF OFFICERS

As his first official duty, following the 5 pm Mass on Saturday, July 26th, the newly elected officers of the Saint Hedwig's Knights of Columbus, Council #7244 were installed in their official positions by newly appointed District Deputy, Dr. Chester Kulak.

The officers for the Columbian Year 2008-2009 are:

Grand Knight	Frank Shaw
Deputy Grand Knight	Richard Lyden
Chaplain	Rev. Jacek W. Labinski
Chancellor	Daniel Kulak
Recorder	David Majofsky
Treasurer	King Kovacs
Financial Secretary	Edward Rogacki
Advocate	Frank Sobon
Warden	Joseph Nissen
Inside Guard	John Bogdan
Outside Guard	Janusz Plawecki
Trustee	Richard Bannister
Trustee	Frank Novatkowski
Trustee	Henry Jakubowski
Past Grand Knight	Chester B. Kulak

Congratulations to our St. Hedwig's Knights of Columbus and their families.

OPEN HOUSE

Incarnation-St. James Catholic School, at 1555 Pennington Rd. in Ewing, is accepting registrations for the 2008-09 academic year. Limited seats are available in our Pre-K, Kindergarten, and grades 1-5. Now offering the option of half-day or full-day Pre-K. We will be holding an Open House on Sunday, August 10th from 12:00 to 1:00 p.m. You are invited to come and take a tour of the school and receive our admissions packet.

Come and see what makes ISJ...A Great Place to Get Your Start! For more information call (609)882-3228 or www.isjschool.org.

EIGHTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

For sometime now scholars have recognized Matthew's tendency to associate Jesus with the biblical metaphor of Lady Wisdom. The juxtaposition of today's Gospel with a text from Isaiah cast in the style of wisdom invites us to make the same connection. Lady Wisdom personifies God's outreach in the world by inviting people to feast at her table, in words that are very like those of Isaiah in today's reading: "All who are thirsty, come to the water!...Come, without paying and without cost, drink wine and milk!" Often Wisdom's invitation must compete with Folly's, who is also personified. What Lady Folly offers is sweet stolen water that fails to satisfy (Prv 9:17). Matthew's editing of the story of the multiplication of the loaves presents us with two banquets too: Herod's birthday banquet, to which the opening verse refers, and the banquet that Jesus sets before the crowd. The one deals death; the other leads to life. In Romans, Paul joins his voice to Isaiah's, to Lady Wisdom's and to Jesus' to affirm beyond all doubt that God is for us and nothing can separate us from God's love.

EXTRAORDINARY MINISTERS OF THE EUCHARIST



Fr. Henry, the chaplain at Capital Health System, (Helene Fuld & Mercer Hospital) is in desperate need of Eucharistic Ministers to help distribute Holy Communion to Catholic patients.

Please call Fr. Henry at (609)516-4869 or Chaplain's Office (609)394-4641 to volunteer. Training will be provided. Times of visitation are flexible. This ministry is very rewarding and consoling to our sick fellow Catholics!

HOLY CROSS CENTER OF LEARNING VOLUNTEERS NEEDED

To work with children and adults with intellectual, cognitive and developmental disabilities in a special Religious Education Program. It is an excellent opportunity for first-hand experience. The program is on Saturdays from 10:15 am to 12:30 pm September through May. It is held in the former Holy Cross School on Grand and Arch Streets in Trenton, NJ 08611. For further information call Mrs. Roseanna L. Romanello, C.R.E. at (609)882-4567.

Thank You!

A donation in memory of Robert Labonski was received from Sophie Labonski. Thank you so much for your kindness to our parish.



Our Lady of Czestochowa

© J. S. Paluch Co., Inc.

VI ANNUAL WALKING PILGRIMAGE

Once again the parish will have their Annual Walking Pilgrimage from St. Hedwig's to American Czestochowa in Doylestown, Pa on the weekend of August 9th & 10th. All parishioners are invited to participate in this two day spiritual journey. The cost of the pilgrimage is \$50.00 for adults, \$30.00 for students and children 7 yrs and under are free. For further information please call Stefan Derkacz 609-406-9410 or Grzegorz Tyminski 392-2945.

PIELGRZYMKA PARAFIALNA – W dniach 9-10 już po raz szósty wyruszy z naszej Parafii Piesza Pielgrzymka do Amerykańskiej Częstochowy w Doylestown, PA. Wszyscy Parafianie i goście są zaproszeni do wzięcia udziału w tych dwudniowych rekolekcjach w drodze. Po więcej informacji prosimy dzwonić do Stefana Derkacza 609-406-9410, i Grzegorza Tyminskiego 609-392-2945.

Zapisy na pielgrzymkę 27 lipca i 3 sierpnia po polskich Mszach Świętych w kościołach św. Jadwigi i św. Krzyża w Trenton.

Opłata za pielgrzymkę:
Dorośli - \$50.00
Studenci - \$30.00
Dzieci do lat 7 nie płacą

Możliwość dojazdu autobusem na uroczyste wejście pielgrzymów w dniu 10 sierpnia:

Opłata za autobus \$25.00.

NOTRE DAME HIGH SCHOOL CLASS OF 1963 REUNION

The 45th Year Reunion of Notre Dame High School Class of 1963 is being held at the Inn at Lambertville Station, (located behind the Lambertville Station Restaurant) on Sunday, October 12, 2008 (day before Columbus Day) in Lambertville, NJ. If you have not received any information or have any questions, please contact: Maureen Connell Keenan at (609)396-2450 or Catherine Garansi Stout at (609)581-2096.

Thank You

We would like to extend our sincere thanks to all the parishioners who helped make the vision screening event a success. Your attendance, punctuality and cooperation were applauded by the NJ Commission for the Blind and Visually Impaired and Princeton HealthCare Systems. We especially would like to thank the individuals who volunteered their time for this worthy cause. It was greatly appreciated by all.

PARISH TRIP!

**Day trip to Lancaster, PA
Featuring the Sight & Sound Production of**

“In the Beginning”

Trip Date:

Wednesday, September 17th, 2008

Package Price:

\$110.00 per person

Package Includes:

Round Trip Transportation by Motor Coach
Complete Amish Family-Style Luncheon
at Good 'N Plenty Restaurant
Delicious, authentic Pennsylvania Dutch cooking is yours to enjoy at Good 'n Plenty Restaurant. Also available to visit is the famous Bake Shop, where you can purchase some of the best goodies found in the area-all baked fresh daily (11:15 a.m.)

Show Ticket to the Sight & Sound Production of
“IN THE BEGINNING”
in the Millennium Theatre

In a spectacular staging of the biblical account of creation, Sight & Sound opens the all new original production, **In the Beginning**. Be there as the Garden of Eden appears before you – the waters, vegetation, and animals of the newly created world enveloping the Millennium Theatre! Experience God's pleasure at his most awesome creation, Adam and Eve, and the complete beauty of their unbroken relationship with God. With special effects that surpass all you've previously seen on Sight & Sound stages, **In the Beginning** promises an experience beyond your imagination. Enhanced by magnificent staging, stirring musical compositions, and captivating live and animatronic animals, the stage will spring to life with the phenomenal story of creation! 1:00 p.m. show

All Taxes
Meal Gratuities

**FULL PAYMENT DUE BY
AUGUST 16, 2008**

Depart From:

(rear of) Burlington Coat Factory
Lawrenceville, NJ at 8:45 a.m.

Return Time to Lawrenceville

Approximately 6:00 p.m. or so

For Information & Reservation please contact
Ray Primka at (609)883-2271 or call the Rectory Office
at (609)396-9068